

1899-11-07

SENDER

Helge Jacobsen

RECIPIENT

Theodora Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Rome

Sender info (seal, address, etc.):

Rome

Grand Hôtel du Quirinal

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg Arkiv

TRANSCRIPTION

han sang tjap-tjap tjap tjap tjo Det var yndigt [på hovedet]

Mandag d. 7 Nov. 99

Roma

Min kjære Søster! Jeg længes utrolig efter Dig, hvorfor? fordi Du er mig saa kær. I Gaar var vi i "Tivoli", vi saa Hadrians "Circus" paa Afstand og spiste ved Sibylle templet. Derpaa gik vi den samme Tur som Du og Papa havde gaaet, det var en stegende Hede, vi masede hele Dagen hvorfor ogsaa Papas "Mave" kom i Tøjlerne igen, hvilket den ikke ganske havde været, for øvrigt kurerede han den ved 3 store Glas Bekorr Bier - Jeg ved gik hvad Du siger til saadan en Maade, at kurere en Mave paa, jeg betakker mig. I Dag har jeg været inde i det Capitolske Museum, Bronceafdelingen, det var meget interessant. Det har tordnet forfærdeligt og Lynet slog ned ved Capitol. Foreløbig er det over Hovedet. Nu skal Du høre noget, som vil more Dig. I gaar var Papa og jeg om Morgen i Vatikanet.

Vi spiste Kl. 2. Da vi vare færdige, morede vi os med at lægge mærke til Droskekuskene som lurede paa os. Da kom der en, som sagde til Papa at han for 2 Aar siden havde kørt for Signor og Signorina, den sidste var dig; Du havde øjensynlig gjort et stærkt In[d]tryk paa ham, han var henrykt og spurgte til Dig. Da vi saa kørte ud til Villa Borghese gav Papa ham 3 Franc af bare Begejstring, det var jo ogsaa fornøjeligt naar Kuskene her i Rom rækker Haanden i Vejret og spørger en med lynende Øjne om man vil køre, det er meget rørende.

Jeg havde for nogen Tid siden en stærk Dihoe [Diarrhoe], grundet paa et forbandet Granatæble Papa havde købt til os, det minder mig om Graus [Grannis?] Apfelwein (pesches). Derimod faar vi hver Gang Helbig er her Veuve Clicot Champagne, han drikker hele Flasken hvorfor jeg om Aftenen spydig siger til Papa, Aah hvor denne Ch. er dejlig. Papa var inde i Florentz of spurgte om Prisen paa et yndigt Billede af Botticelli til - Edgar - ! Det maa Du skam ikke sige at jeg har sagt til Papa. Her sidder 2 yndige Englændere ved min Side. I Florentz hørte jeg een synge la bella Napoli og tjap tjap Tjo som Du hørte i Venedig. Hils nu Edgar, Mama og alle paa Ny og Gamle. Og en venlig og kærlig Hilsen fra den evige Stad  
Helge



hvorfor ogsaa Pape, Maade  
kom i Tojlerne i en hvid  
den ikke gaeske haende  
vare, for rigtig knurrede  
han den ved - 3 store Glas  
Behor Bier - jeg ved gik  
hvad du siger til Paaden  
en Maade, et knurre en  
Maade paa, jeg bet akker  
mig. I Dag har jeg  
været inde i det Capitol,  
luisse Museum, Bronze,  
afslængen, det var meget  
interessant. Det har endog  
forfærdigt og Lynet sloj  
ned ved Capitol, faldet  
er det Over hovedet. Du  
skal du høre noget, som  
er mere dig. I Gaar var  
Papa og jeg om Morgenen  
i Vallokaet.

Vi spiste Kl 2. Da vi vare  
fordrige maede vi os med  
at laffe Markke til Droske,  
knekkene som luede paa  
os. Da kom der en som  
sagde til Papa at han for  
2 Aar siden havde koert  
for Sijon og Sijonia den  
siden var Dig; vi havde  
øjensynlig got et stærkt  
Indtryk paa ham, han var  
hevsygt og springte til Dig  
Da vi <sup>kom</sup> kiste ind til Villa  
Borghese gav Papa ham  
3 Traane af hane Begjæring.  
det var jo godt sørgeligt.  
Inn lykkede profordelig. Haa  
knekkene her i Rom sætter  
Aaanden i Vejret og springer en  
med lynende Ord om man  
vil kke det er meget sørende.  
Jeg havde for nogen Tid siden  
en stærk, Bihol, quædet

paa et forbaudet Graveste.  
Papa havde købt t. h. a., det  
skænkede mig om Gaarn's  
Appelmen (pisches). Dermed  
gaaer i huer Saag Helvig  
er her Venne Cl. Coh Champagne  
kan ikke alle Flaske hojst  
jeg om Aften spjødte sig  
til Papa, tak hvor deene  
Ch. er dejlig. Papa var i  
i Florentz og spjødte om Italien  
paa et spjødte Billeder af  
Botticelli til — Edgar —!  
Det maa du skam ikke sige  
at jeg har sagt til Papa.  
Her sidder i nydelige Englands  
her med min Kde. I Florentz  
horte jeg en — synge la bella  
Napoli og sige typ 1. Ho. som  
du horte i Buedz. Hils min  
Edgar, Mamma og alle paa  
Mit og Saule. Ben ventz og  
Karlz Helse paa Imulorje Høst.